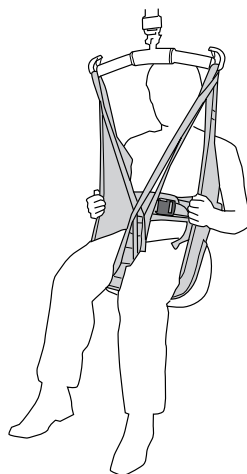


Navodila za uporabo



Opis izdelka

Pripomoček Liko HygieneSling je zasnovan tako, da negovalcem pomaga pri oblačenju in slačenju ob dviganju na stranišče in z njega, kar negovalcem olajša dviganje, ki je pogosto zelo zahtevno. Zaradi velike odprtine v predelu zadnjice lahko negovalci paciente slačijo in oblačijo med samim postopkom dviganja. Vreča HygieneSling omogoča enostavno namestitev, tudi če pacient tesno sedi v invalidskem vozičku. Pacientove roke morajo biti zaradi varnosti vedno zunaj vreče HygieneSling

HygieneSling običajno ustreza tako pacientom z dolgimi hlačami kot tudi tistim, ki nosijo krila in pajkice.

Pacient mora biti za dobro sedenje v vreči HygieneSling relativno stabilen v telesu. Zato je pripomoček pogosto primeren za paciente, ki so v telesu nekoliko togi. Mod. 41 je opremljen s pasom. Pravilno nameščen pas skupaj z rokami, ki morajo biti zunaj vreče, preprečujejo zdrs pacienta iz vreče.

Vse velikosti so izdelane iz enobarvnega zelenega poliembra z ojačano oporo za noge z žametno podlogo.

Za uporabnike s slabim ravnotežjem ali kadar mora imeti uporabnik eno roko znotraj vreče, se priporoča uporaba različice Liko HygieneSling with SafetyBelt, mod. 45. Ti modeli so opremljeni z varnostnim pasom, ki pacienta, če med postopkom dviganja zdrsne prenizko, drži in dviga za zgornji del telesa.

Alternativa za paciente z nizkim mišičnim tonusom

Za paciente z nizkim mišičnim tonusom (ki potrebujejo več opore v zgornjem delu telesa) se za dviganje na stranišče ali z njega priporoča uporaba pripomočka Liko HygieneVest, mod. 55. Model 55 ima vgrajen naslon za glavo.

⚠ Pacientove roke morajo med dviganjem z vrečo HygieneSling, mod. 41 ostati zunaj, da pacient ne more zdrsni iz vreče.

Ustrezna dvigala

Vreča HygieneSling se lahko uporablja z vsemi nadglavnimi in mobilnimi dvigali Liko. Uporabite lahko nadglavna dvigala LikoGuard™, Likorall™ in Multirall™ ali mobilna dvigala Golvo™, Viking™, Uno™ in Liko™ M220/M230.

V tem dokumentu je oseba, ki se jo dviga, imenovana pacient, oseba, ki ji pomaga, pa negovalec.

POMEMBNO!





















Dviganje in premik pacienta vedno pomeni določeno stopnjo tveganja. Pred uporabo preberite navodila za uporabo dvigala za paciente in opreme za dviganje. Pomembno je, da v celoti razumete vsebino navodil za uporabo. Opremo lahko uporabljate le usposobljeno osebje. Poskrbite, da je oprema za dviganje primerna za dvigalo, ki ga uporabljate. Med uporabo bodite skrbni in previdni. Kot negovalec ste vedno odgovorni za pacientovo varnost. Vedeti morate, v kolikšni meri je pacient zmožen sodelovati pri dviganju. V primeru nejasnosti se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja.

Kazalo vsebine

| | |
|---|----|
| Opis simbolov | 3 |
| Varnostna navodila | 4 |
| Nega in vzdrževanje | 4 |
| Opredelitev pojmov | 4 |
| Namestitev vreče na različne prečne nosilce | 5 |
| Namestitev vreče HygieneSling na prečni nosilec s 4 kavlji (nosilci TwinBar)..... | 7 |
| Dviganje z invalidskega vozička na stranišče..... | 7 |
| Premik s stranišča nazaj na invalidski voziček..... | 8 |
| Nasvet za poskusno pomerjanje..... | 9 |
| Druge vreče za dviganje na stranišče in z njega | 10 |
| Dodatna oprema | 10 |
| Pregled vreče Liko HygieneSling, mod. 41 | 10 |
| Priporočene kombinacije..... | 10 |

Opis simbolov

Te simbole lahko najdete v tem dokumentu in/ali na izdelku.

| Simbol | Opis |
|---|--|
|  | Opozorilo: to stanje zahteva posebno previdnost in pozornost. |
|  | Pred uporabo preberite navodila za uporabo |
|  | Oznaka CE |
|  | Zakoniti proizvajalec |
|  | Datum proizvodnje |
|  | Identifikator izdelka |
|  | Serijska številka |
|  | Medicinski pripomoček |
|  | Kemično čiščenje ni dovoljeno |
|  | Likanje ni dovoljeno |
|  | Sušenje v stroju |
|  | Ne sušite v sušilnem stroju |
|  | Pranje Simbol je vedno prikazan v kombinaciji s priporočeno temperaturo v °C in °F. |
|  | Brez lateksa |
|  | Redni pregledi |
|  | Ne belite |
|  | Sušenje v senci |
|  | V smeri navzgor in simbol na zunanji strani opreme. |
|  | Simbol na zunanji strani opreme. |
|  (01) 0100887761997127 (11) LLMMD (21) 012345678910 | Črtna koda GS1 Data Matrix, ki lahko vsebuje naslednje informacije. (01) Globalna trgovinska identifikacijska številka (11) Datum proizvodnje (leto, mesec, dan) (21) Serijska številka |

Varnostna navodila

Pred dviganjem upoštevajte naslednje:

- Odgovorna oseba v vaši organizaciji se mora na osnovi posameznega primera odločiti, ali je potreben en negovalec ali več.
- Prepričajte se, da izbrana vreča ustreza potrebam pacienta glede modela, velikosti, tkanine in zasnove.
- Skupno največje obremenitev za dvižni sistem vedno določa izdelek v sistemu z najnižjo določeno največjo obremenitvijo.
- Zaradi varnostnih in higienskih razlogov uporabljajte ločene vreče.
- Načrtujte postopek dviganja tako, da ga boste izvedli čim bolj varno in preprosto.
- Preverite, da oprema za dviganje visi navpično in se lahko prosto premika.
- Čeprav so prečni nosilci znamke Liko opremljeni z varovali, bodite zelo previdni. Preden pacienta dvignete s podlage, vendar ko so pasovi povsem raztegnjeni, se prepričajte, da so pasovi ustrezno priključeni na kavlje prečnega nosilca.
- Pred premikom na drugo mesto se prepričajte, da pacient varno sedi v vreči.
- Pacienta nikoli ne dvigajte višje, kot je potrebno za izvedbo postopka dviganja in premikanja.
- Pacienta med dviganjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- Poskrbite, da bodo kolesa na invalidskem vozičku, postelji, nosilih z zložljivim podvozjem itd. med dviganjem/premikanjem zaklenjena.
- Vedno delajte ergonomično. Izkoristite pacientove zmožnosti aktivnega sodelovanja pri postopku.
- Ko vreče ne uporabljate, je ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo.
- Priporočamo, da po premiku pacienta vrečo odmaknete.

 Zaradi nepravilne namestitve vreče na prečni nosilec se lahko pacient hudo poškoduje.

 Zaradi ročnega premikanja pacienta na postelji se lahko poškoduje negovalec.

 Medicinski pripomoček razreda I

PATENT www.hillrom.com/patents

Izdelek je lahko zaščiten z enim patentom ali več. Glejte zgoraj navedeni spletni naslov.

Podjetja Hill-Rom so lastniki evropskih, ameriških in drugih patentov ter prijav patentov v teku.

Spremembe izdelka

Izdelke Liko nenehno razvijamo, zato si pridržujemo pravico do sprememb izdelka brez predhodnega obvestila.

Za nasvet in informacije o nadgradnjah izdelka se obrnite na zastopnika podjetja Hill-Rom.

Design and Quality by Liko in Sweden

Izdelek Liko je potrjen glede kakovosti v skladu s standardom ISO 9001 in njemu enakovrednim standardom za medicinske pripomočke, ISO 13485.

Izdelek Liko je prav tako potrjen v skladu z okoljskim standardom ISO 14001.

Obvestilo za uporabnike in/ali paciente v EU

O resnih incidentih, do katerih bi prišlo v zvezi z uporabo tega pripomočka, morate obvestiti proizvajalca in pristojni organ v državi članici bivanja uporabnika in/ali pacienta.

Nega in vzdrževanje

Vrečo pred vsako uporabo pregledajte. Preverite, ali so naslednji deli obrabljeni ali poškodovani:

- Tkanina
- Pasovi
- Šivi
- Nosilne zanke
- Zaponka

⚠ Ne uporabljajte poškodovane opreme za dviganje.

V primeru nejasnosti se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja.

Navodila za pranje: na vreči preverite označbo izdelka in priložen dodatek "Nega in vzdrževanje vreč Liko".

Redni pregledi

Izdelek je treba pregledati vsaj enkrat na 6 mesecev. Če se izdelek uporablja ali pere pogosteje kot običajno, bodo morda potrebni pogostejši pregledi. Glejte Likov protokol "Redni pregledi tekstilnih izdelkov Liko". Za dodatne informacije o protokolih se obrnite na zastopnika podjetja Hill-Rom.

Pričakovana uporabna doba

Izdelek ima ob pravilni uporabi pričakovano uporabno dobo 1–5 let. Pričakovana uporabna doba je odvisna od tkanine, pogostosti uporabe, postopka pranja in obremenitve.

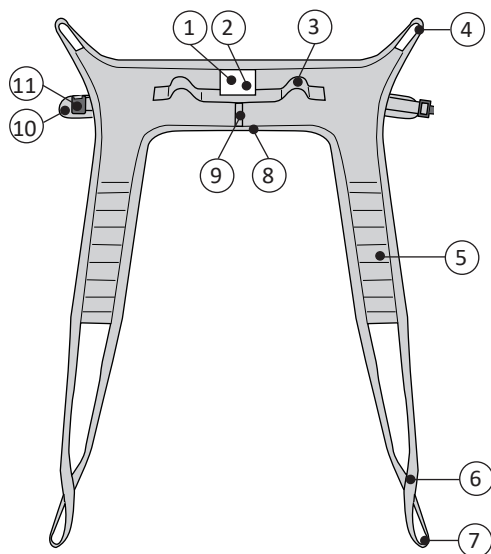
Navodila za recikliranje

Celoten izdelek, vključno z opornicami, podložnim materialom itd., je treba odstraniti med vnetljive odpadke.

Podjetje Hill-Rom svojim uporabnikom zagotavlja oceno in navodila za varno ravnanje z njegovimi pripomočki in njihovim odlaganjem za preprečitev poškodb, kot so na primer ureznine, predrtnje kože in odrgnine, zagotavlja pa tudi navodila o obveznem čiščenju in razkuževanju medicinskih pripomočkov po uporabi in pred odlaganjem. Kupci morajo upoštevati vse zvezne, državne, regionalne in/ali lokalne zakone oziroma predpise, ki urejajo varno odlaganje medicinskih pripomočkov in dodatne opreme.

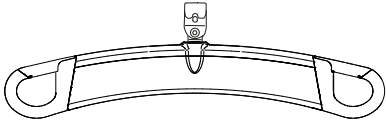
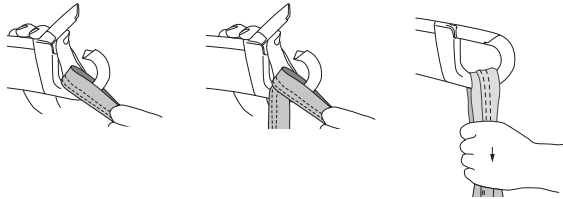
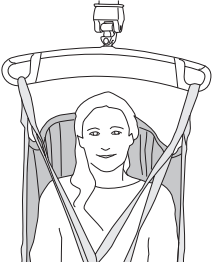
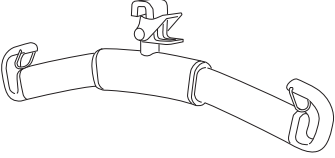
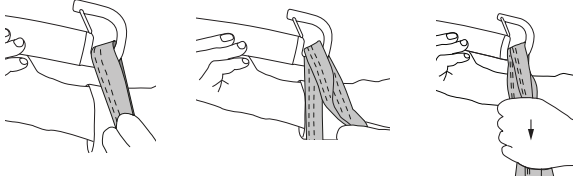

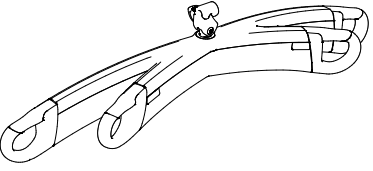
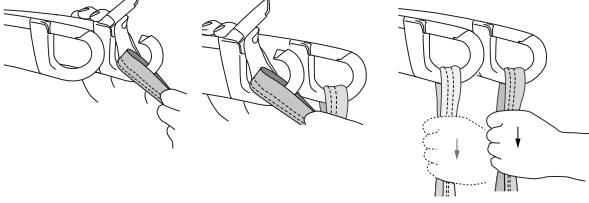
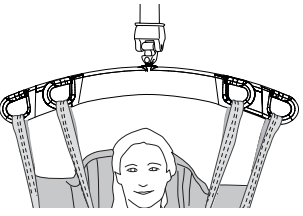
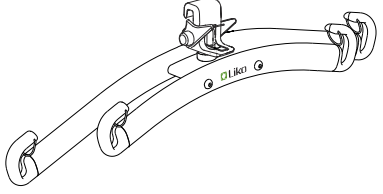
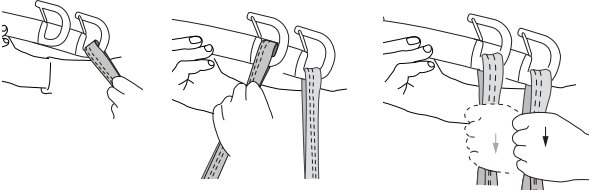
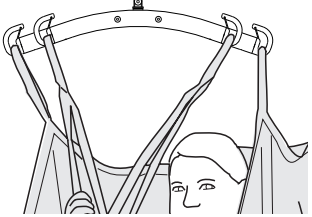
Če ste v dvomih, se lahko uporabnik pripomočka najprej obrne na tehnično podporo Hill-Rom, kjer lahko dobi informacije o protokolih varnega odlaganja.

Oprelitev pojmov

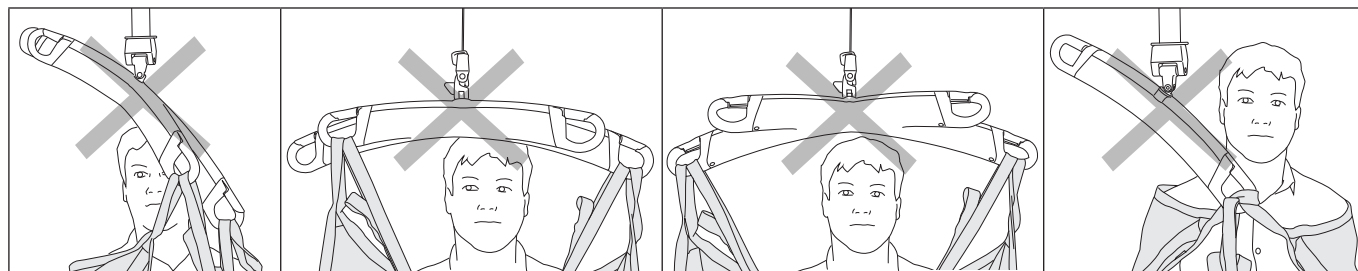


1. Označba izdelka
2. Serijska številka
3. Ročaj
4. Zgornja zanka pasu
5. Podpora za noge
6. Položaj za skrajšanje
7. Zunanja zanka podpore za noge
8. Spodnji rob
9. Oznaka velikosti
10. Pas
11. Zaponka (*preizkušena za težo do 200 kg (440 lb) s strani dobavitelja zaponke*)

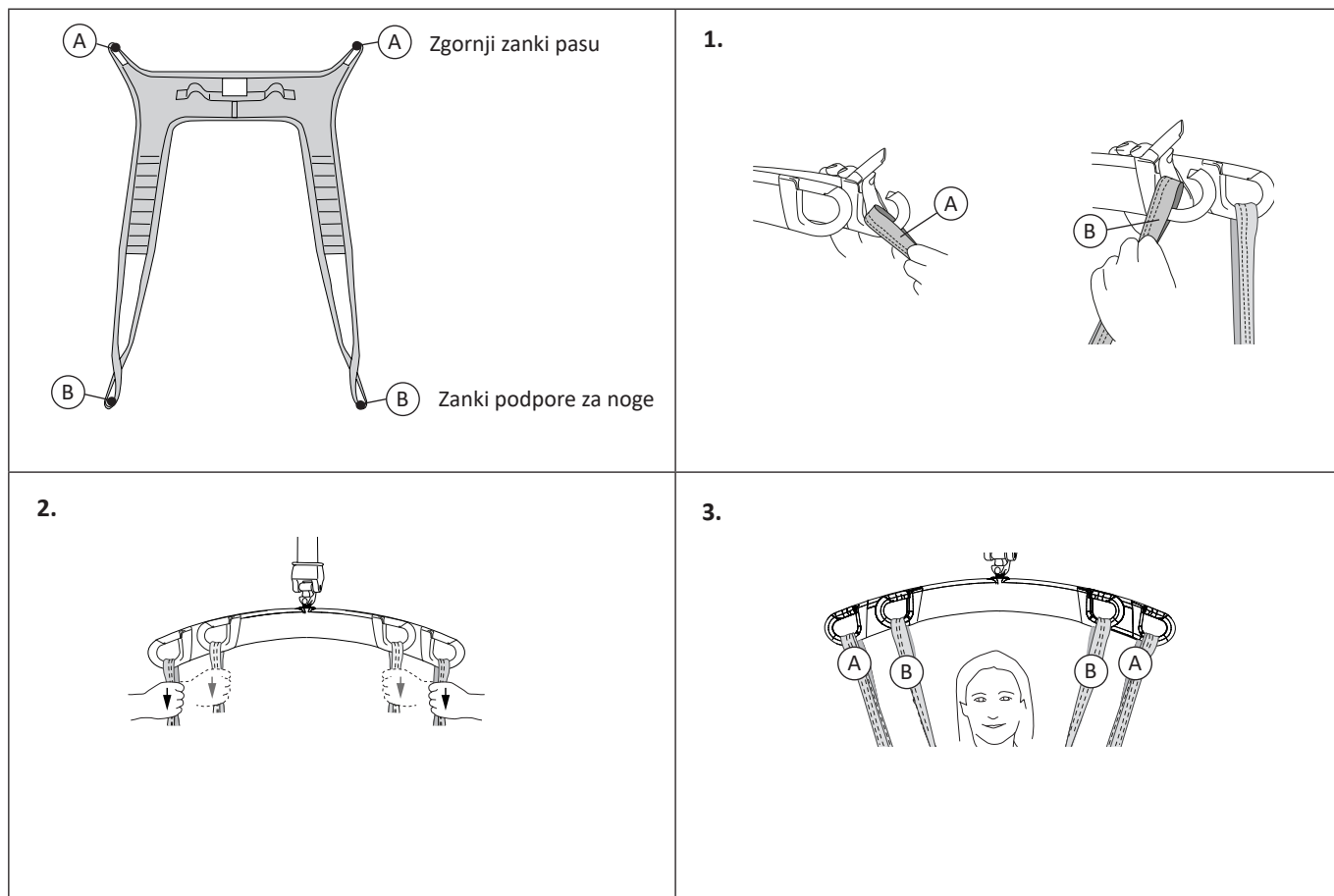
Namestitev vreče na različne prečne nosilce

| Prečni nosilec | Zanke vreče na kavljih prečnega nosilca | Pravilno |
|--|--|---|
|  <p style="text-align: center;">SlingGuard™</p> |  |  |
|  <p style="text-align: center;">Univerzalni nosilec</p> |  |  |
|  <p style="text-align: center;">SlingGuard™ Twin</p> |  |  |
|  <p style="text-align: center;">Univerzalni nosilec Twin</p> |  |  |

Napačno!

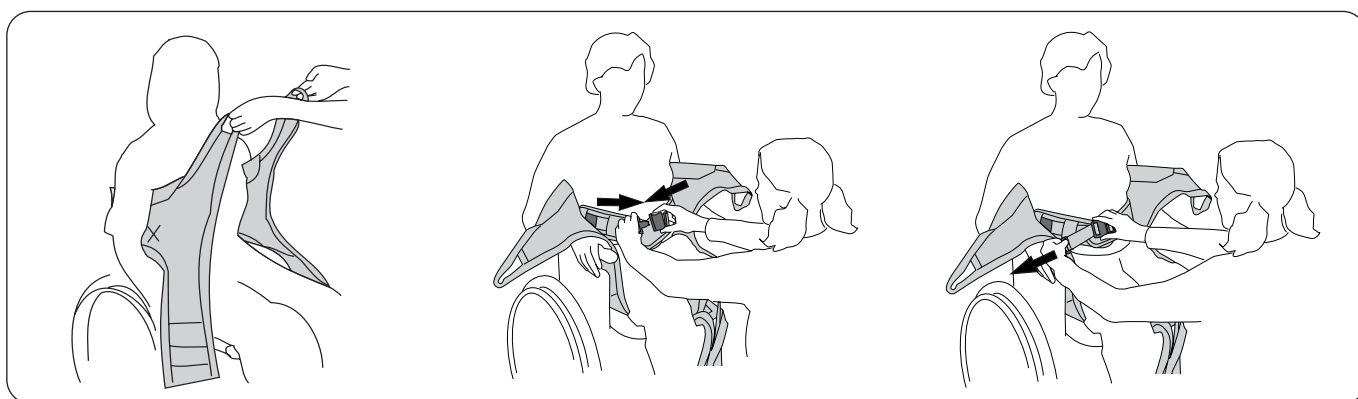


Namestitev vreče HygieneSling na prečni nosilec s 4 kavliji (nosilci TwinBar)



Dviganje z invalidskega vozička na stranišče

Vnaprej se pripravite na postopek slačenja, tako da na primer odpnete gumbe in popustite elastične zanke.



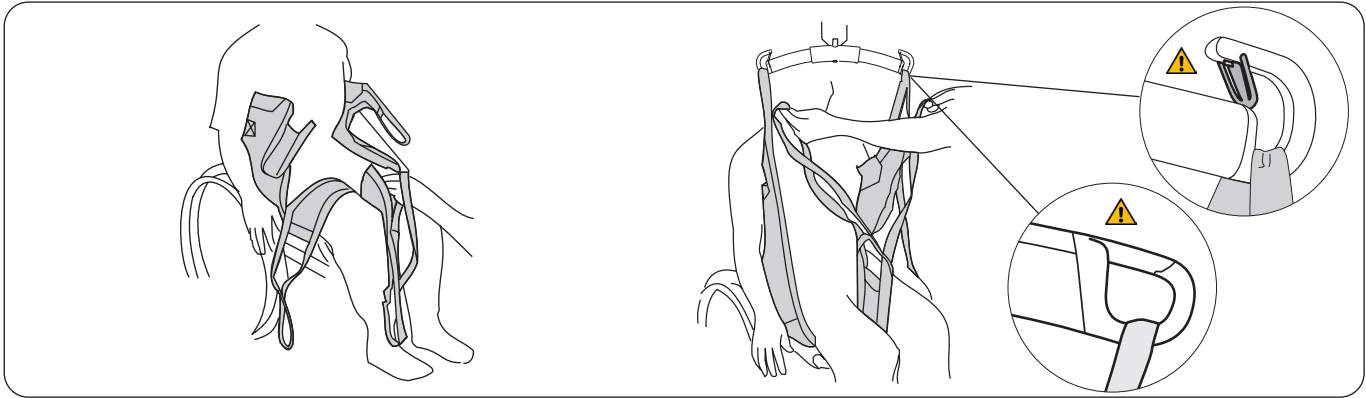
Vrečo HygieneSling namestite tako, da bo označba izdelka na sredi pacientovega hrbta. Podloženi zgornji rob mora biti tik pod pazduhami.

⚠ Roke na zunanji strani!

Zapnite pas.

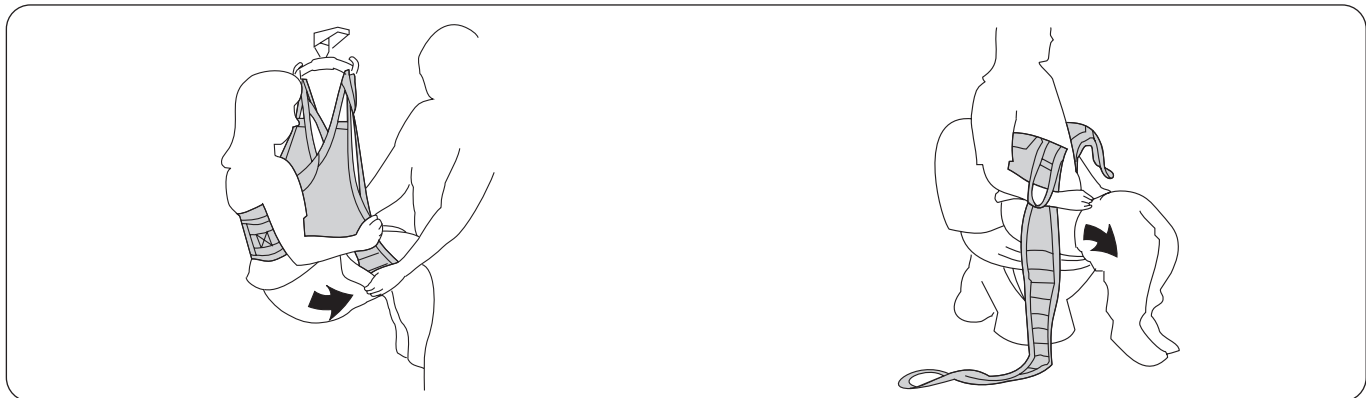
Nastavite pas, tako da se prilega okrog pacientovega zgornjega dela telesa.

⚠ Ko pacienta že dvignete, pasu ne zategujte več, saj bi bil lahko med spuščanjem pretesno zapet.



Pod noge postavite podpori za noge. Prekrižate podpori za noge tako, da eno zanko podpore za noge speljete skozi drugo.

Najprej priključite zgornji zanki pasu, nato zanki podpore za noge. Za navodila o priključitvi zank pasu na različne prečne nosilce glejte strani 6–7.



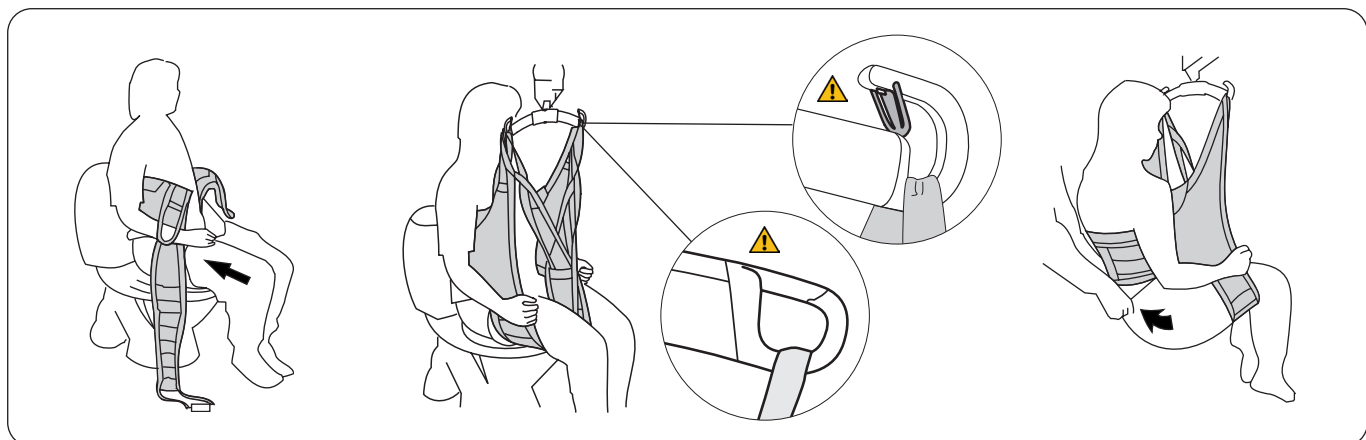
Dvignite pacienta. Povlecite hlače čim bolj navzdol.

Pacienta spustite na stranišče. Odmaknite podpori za noge in hlače še dodatno povlecite navzdol za boljši dostop.

Premik s stranišča nazaj na invalidski voziček

V nadaljevanju sta dva opisa oblačenja po opravljeni potrebi na stranišču. Izbrani način je odvisen od oblačil in fizičnega stanja pacienta.

Izbirna možnost 1: Podpori za noge zunaj hlač. Rešitev je primerna za neelastične hlače.



Hlače povlecite čim višje.

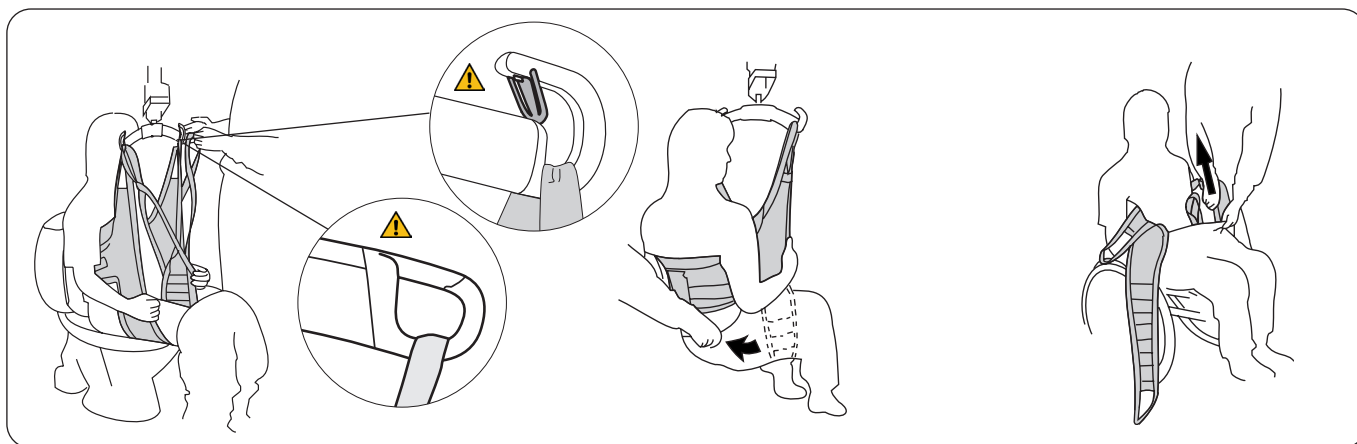
Podpori za noge namestite pod noge, a zunaj hlač.

⚠ Roke na zunanji strani!

Na drog prečnega nosilca najprej priključite zgornji zanki pasu, nato zanki podpore za noge. Za navodila o priključitvi zank pasu na različne prečne nosilce glejte strani 6–7. Dvignite pacienta.

Po potrebi v hlače namestite podlogo za inkontinenco, preden jih pacientu znova oblečete. Pacienta premestite in spustite v invalidski voziček.

Izbirna možnost 2: Najprej podpori za noge – hlače na zunanji strani. Rešitev je primerna za elastične hlače.



Vrečo HygieneSling namestite na pacienta po navodilih na strani 5. Na drog prečnega nosilca najprej priključite zgornji zanki pasu, nato zanki podpore za noge. Za navodila o priključitvi zank pasu na različne prečne nosilce glejte strani 6–7. Dvignite pacienta.

Po potrebi znotraj prekrizanih podpor za noge namestite podlogo za inkontinenco.

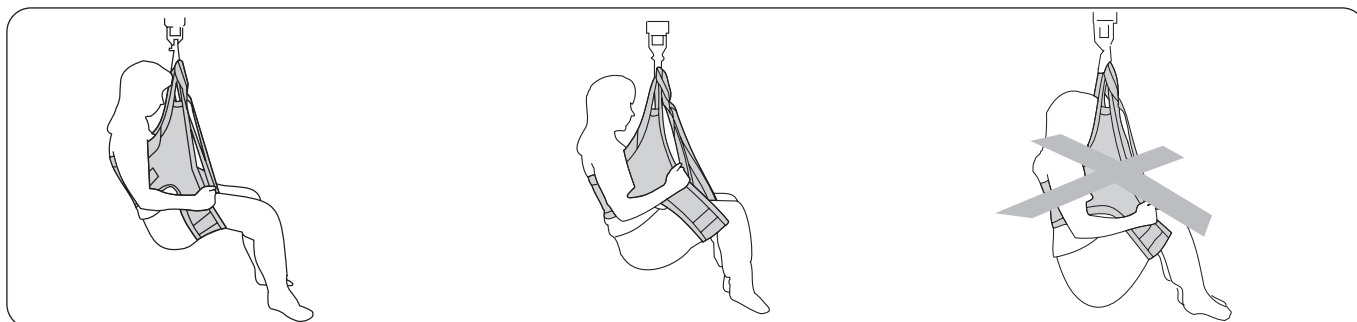
Ko pacienta dvignete in še vedno sedi v vreči HygieneSling, povlecite hlače navzgor čez zadnjico in vrečo. Pacienta spustite v invalidski voziček.

Previdno povlecite podpori za noge s hlač in odstranite vrečo HygieneSling.

Nasvet za poskusno pomerjanje

⚠ Sedeči položaj je odvisen od položaja podpor za noge pod pacientovimi nogami. Za uporabnike s šibkim mišičnim tonusom morajo podpore segati višje proti mednožju, da pacient ne sedi prenizko v vreči.

Pacienti s slabšim mišičnim tonusom običajno bolje sedijo v manjših vrečah HygieneSling. Za bolnike z izrazitejšim mišičnim tonusom velja nasprotno. Bolje sedijo v večjih vrečah HygieneSling, le podpora za hrbet mora biti dovolj visoko, podpore za noge pa dovolj blizu prepogibu v kolenu.



Podpori za noge morajo biti največkrat čim bližje dimljam, še posebej pri pacientih z zelo nizkim mišičnim tonusom. V tem primeru so lahko koristne manjše velikosti.

Podpori za noge lahko namestite bližje pregibu kolen pri tistih z visokim mišičnim tonusom. S tem si olajšate oblačenje in slačenje ter omejite spastičnost. V tem primeru so lahko koristne večje velikosti.

Prenizek in neudoben položaj je lahko posledica tega, da sta podpore za noge preblizu pregiba kolen ali ker je vreča prevelika. Preizkusite manjšo velikost.

Položaj za skrajšanje

V določenih primerih je koristno skrajšati podpore za noge, da pacient udobno sedi v vreči HygieneSling.

Položaj za skrajšanje se lahko začasno uporablja, da s preizkušanjem določite primerno dolžino, dolgotrajnejša uporaba pa lahko poškoduje okrepljene šive. Če pa želite podpore za noge skrajšati za daljši čas, priporočamo, da na zanki podpore za noge zavežete vozec in jo tako skrajšate za približno 10 cm (4 in). V tem primeru mora biti s prečnim nosilcem povezana zunanja zanka podpore za noge.

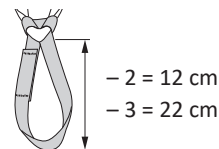
Druge vreče za dviganje na stranišče in z njega

Med našo široko ponudbo vreč najdete številne modele, ki se lahko uporabljajo za dviganje, povezano z opravljanjem potrebe. Dodatne informacije najdete na spletnem mestu www.hillrom.com. V nadaljevanju so navedene možne nadomestne vreče:

- Liko HygieneSling with SafetyBelt, mod. 45
- Liko HygieneVest HighBack, mod. 55
- Liko MasterVest, mod. 60
- Liko MasterVest z zapiranjem spredaj, mod. 64

Dodatna oprema

- | | |
|-------------------------------|---------------------|
| Extension Loop, zelena, 12 cm | Št. izdelka 3691102 |
| Extension Loop, zelena, 22 cm | Št. izdelka 3691103 |
| Extension Loop, siva, 12 cm | Št. izdelka 3691302 |
| Extension Loop, siva, 22 cm | Št. izdelka 3691303 |



Pregled, Liko™ HygieneSling, mod. 41

| Ime | Št. izdelka | Velikost | | Teža pacienta ¹ | Največja obremenitev ² |
|-------------------|-------------|----------|-------------|----------------------------|-----------------------------------|
| Liko HygieneSling | 3541133 | XS | Zelo majhna | < 30 kg | 200 kg |
| Liko HygieneSling | 3541134 | S | Majhna | 25–50 kg | 200 kg |
| Liko HygieneSling | 3541135 | M | Srednja | 40–90 kg | 200 kg |
| Liko HygieneSling | 3541136 | L | Velika | 80–120 kg | 200 kg |
| Liko HygieneSling | 3541137 | XL | Zelo velika | > 100 kg | 300 kg |

¹ Navedena teža pacienta je samo okvirna – lahko pride do odstopanj.

² Za ohranitev največje obremenitve morate uporabiti dvigalo/opremo, namenjeno za enako obremenitev ali večjo.

Prevelika velikost predstavlja nevarnost zdrsa; premajhna vreča pa se lahko zareže v dimlje in povzroči bolečine. Glejte dodatne informacije v razdelku Nasvet za poskusno pomerjanje, stran 9.

Material: HygieneSling je izdelana iz poliembra.

Priporočene kombinacije

| Priporočene kombinacije vreče Liko HygieneSling in prečnih nosilcev Liko: | Mini 220 | Sling bar 350 ³ | Standard 450 | Sling bar 450 ¹ | Twin bar 670 ² |
|---|----------|----------------------------|--------------|----------------------------|---------------------------|
| HygieneSling, mod. 41, XS | 1 | 1 | 2 | 2 | 4 |
| HygieneSling, mod. 41, S | 1 | 1 | 2 | 1 | 4 |
| HygieneSling, mod. 41, M | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 |
| HygieneSling, mod. 41, L | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 |
| HygieneSling, mod. 41, XL | 2 | 1 | 1 | 1 | 2 |

Razlaga:

- 1 = Priporočeno
- 2 = Lahko deluje
- 3 = Ni priporočeno
- 4 = Neprimerno

¹ Sling bar 450 ustreza enoti Universal SlingBar 450, št. izdelka 3156075, 3156085 in 3156095, in tudi enoti SlingGuard 450, št. izdelka 3308020 in 3308520.

² Twin bar 670 se nanaša na Universal TwinBar 670, št. izdelka 3156077 in 3156087 ter SlingGuard 670 Twin, št. izdelka 3308040 in 3308540.

³ Sling bar 350 se nanaša na Universal SlingBar 350, št. izdelka 3156074, 3156084 in 3156094.

Kombinacije vreče Liko HygieneSling in nosilca Cross-bar, Cross-bar 450/670 ali Side bar niso primerne.

Druge kombinacije

Kombinacije druge opreme/izdelkov od tistih, ki jih priporoča podjetje Liko, lahko predstavljajo tveganje za varnost pacienta.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Švedska
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for patients and their caregivers:

